

ROTHENBERGER

ROSCRAPER 800

ROSCRAPER 800



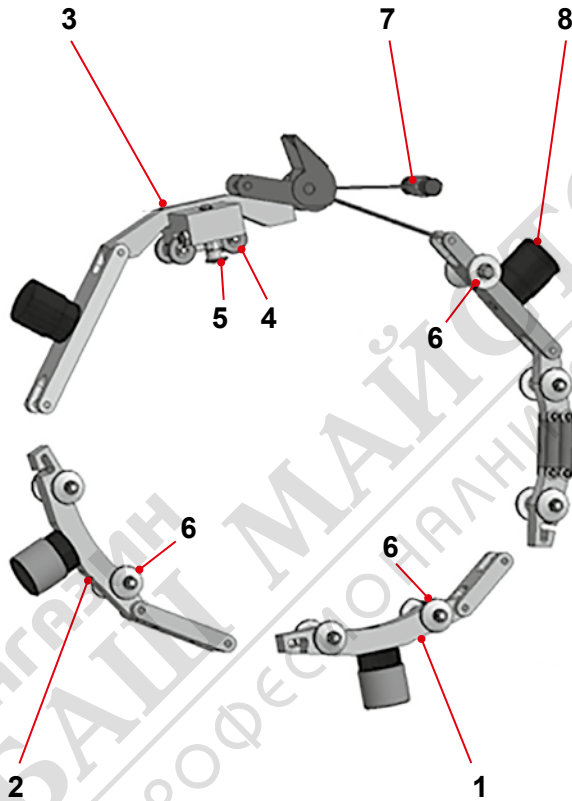
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi

CS Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
LT Naudojimo instrukcija
EL Οδηγίες χρήσεως



rothenberger.com

A Übersicht / Overview



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 11
FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dûs à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 20
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de uso, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 29
ITALIANO Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 38
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 47
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Página 56
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 65
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 74
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 83
ČESKY Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 93
TÜRKÇE Kullanım açıklamalarının lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deðişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 102
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 111
SLOVENSKO Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!	Stran 120
SLOVENSKY Prečítajte si prosím návod na obsluhu a uschovejte ho! Návod nezahadzujte! Pri poškodeníach v dôsledku chýb pri obsluhu zaniká záruka! Technické zmeny vyhradené!	Strana 129
HRVATSKI Molimo da pročitate i spremite upute za uporabu! Nemojte ih baciti! Kod kvarova zbog pogrešne uporabe odbacuje se jamstvo! Zadržavamo pravo tehničkih izmjena!	Stranica 138
БЪЛГАРСКИ Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	Страница 147
LIETUVOS Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garantija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilieka teisė daryti techninius pakeitimus!	Pusla-pis 157
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 166

1	Указания за безопасност	148
1.1	Употреба според техническите Изисквания	148
1.2	Общи указания за безопасност за инструменти	148
1.3	Специални указания за безопасност.....	149
2	Технически данни	149
3	Функция на устройството	149
3.1	Преглед (А).....	149
3.2	Окомплектоване на верижния инструмент за отнемане на фаска	150
3.2.1	Сглобяване на верижния инструмент за отнемане на фаска	150
3.3	Отнемане на фаска.....	151
3.3.1	Подготовка: Почистване и маркиране.....	151
3.3.2	Поставяне и обтягане на веригата за отнемане на фаска	151
3.3.3	Обелване на тръбата	153
3.4	Демонтаж на верижния инструмент за отнемане на фаска	153
3.5	Настройка на придвижването напред	154
3.5.1	Увеличаване на скоростта на придвижване напред (разширяване на стружката) ...	154
3.5.2	Намаляване на скоростта на придвижването напред (намаляване на ширината на стружката).....	155
3.6	Смяна на ножа за отнемане на фаска	155
4	Грижи и поддръжка	156
5	Технически принадлежности	156
6	Отдел за обслужване на клиенти	156
7	Отстраняване на отпадъците	156

Маркировки в този документ:



Опасност!

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.



Внимание!

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.



Призив към действие



1.1 Употреба според техническите Изисквания

ROSCRAPER 800 се използват изключително за отстраняване на оксидния слой от полиетиленови тръби (PE) като подготвителна мярка за електрофузионно заваряване (НМ). Освен това те са одобрени и за използване върху тръби от полипропилен (PP) и омрежен полиетилен (PE-X).

Верижните инструменти за отнемане на фаска са универсални за обелване на краищата на тръби (заваряване на муфи) и могат да се използват в средата на тръби (седлово заваряване).



Инструментът не трябва да се използва за цели, различни от посочените по-горе. Модификация на инструмента без консултация с производителя е забранена и се счита като неправилна!

Производителят не носи отговорност за/при неправилна употреба на верижния инструмент за отнемане на фаска.

1.2 Общи указания за безопасност за инструменти

а) Важно е да прочетете и да разберете всички указания за безопасност и инструкциите. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

б) Пазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено. Безпорядъка и неосветените работни места могат да доведат до злополуки. Обезопасете инструмента срещу подхлъзване или падане и се уверете, че стои стабилно.

2) Безопасност на хората

а) Бъдете внимателни! Внимавайте какво правите и подхождайте разумно при работа с инструмента.

б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, както и маска против прах, неплъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или антифони, според вида и приложението на инструментa, намалява риска от наранявания.

в) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

3) Използване и третиране на инструмента

а) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и са по-лесни за управление.

б) Ножът подлежи на износване. Съхранявайте уреда за отнемане на фаска на краищата на тръби чист и сух в транспортен куфар.

в) Поддържайте инструментите си чисти. Следвайте предписанията за поддръжка и указанията за смяна на инструмента. Поддържайте дръжките сухи и без омазнявания от масло и грес.

г) Отнасяйте се грижливо към инструментите си. Проверете дали движещите се части на уреда функционират безпроблемно и не заяждат, дали има счупени или така повредени части, че да бъде нарушена функцията на инструмента. Повредените части да се ремонтират преди употреба на инструмента. Много инциденти биват предизвикани поради лошо поддържани инструменти.

д) Използвайте инструмент, аксесоари и др. съгласно техните инструкции. При това обърнете внимание на условията на работа и на дейността, която се извършва. Употребата на инструмента за цели, различни от предвидената употреба, може да доведе до опасни ситуации.

- е) Дебелината на стърготината редовно трябва да се проверява с подходящ измервателен инструмент.

4) Обслужване

- а) Вашият инструмент да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на инструмента ще бъде запазена.

1.3 Специални указания за безопасност

1) Безопасност на хората

- а) Операторът трябва да заеме стабилна работна поза. Работа над глава и в зони без видимост е забранена.
- б) Тръбите и другите детайли трябва да се съхраняват стабилно или да се подпират. Недобре съхранените или лошо подпирани детайли могат да ви наранят или да нарушат стабилността ви.
- в) Ножът е много остър. Ето защо съществува опасност от нараняване. Не докосвайте ножа.

2 Технически данни

Артикулен номер	1500004349
За тръби с размери (mm).....	250-800
За тръби с размери IPS	10-30
За тръби с размери DIPS.....	10-24
Подходящ за тръби от.....	PE, PE-HD, PE-X, PP
Дълбочина на белене (mm).....	0,3 (0,25 до 0,35)
<u>Размери, тегло и опаковка:</u>	
Размери продукт Д×Ш×В (mm).....	в зависимост от размера на тръбата×100×85
Тегло на продукта (kg)	6,1
Размери опаковка Д×Ш×В (mm).....	570×480×145
Опаковъчен материал.....	Пластмаса
Вид опаковка.....	Куфар
Тегло на опаковката (kg).....	3,5
Транспортно тегло (kg)	9,6

Комплект на доставката: Ръководство за експлоатация, ROSCRAPER 800, 1 x Затягащ модул и модул за белене, 4 x Ролков елемент с междинна част 55 mm, 4 x Ролков елемент с междинна част 85 mm, 1 x резервен режещ нож, вътрешен шестостен 2 mm, ROCASE 6427 с подложка от пенопласт.

3 Функция на устройството

3.1 Преглед

(A)

Поз.	Описание	Артикулен номер
1	Ролков елемент с междинна част 55 mm	1500004520
2	Ролков елемент с междинна част 85 mm	1500004521
3	Затягащ модул и модул за белене	1500004522
4	Подаваща ролка, голяма с плъзгащ лагер	1500004523
5	Нож за отнемане на фаска, голям	1500004524
6	Водеща ролка	1500004525
7	Затягащ колан 25 mm вкл. дръжка	1500004526
8	Ръчка за настройване M6	1500004527
-	Отвертка с шестостенна глава	321211

3.2 Окомплектоване на верижния инструмент за отнемане на фаска



Опасност от порязване на ножа за отнемане на фаска! Острието на ножа за отнемане на фаска е много остро. При работа с ножа за отнемане на фаска съществува голям риск от нараняване.

Ето защо винаги носете подходящи устойчиви на рязане предпазни ръкавици, щом като боравите с ножа за отнемане на фаска.

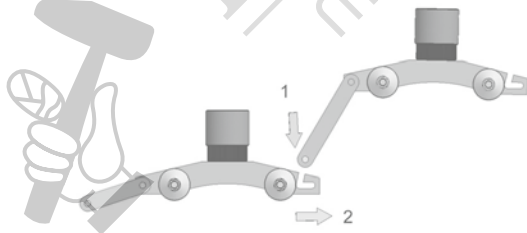
В зависимост от размера на тръбата трябва да се използва различен брой ролкови елементи с междинна част. Пълният верижен инструмент за отнемане на фаска включва затягащ модул и модул за белене, както и, в зависимост от поръчания верижен инструмент за отнемане на фаска (плюс евент. Комплект за разширение), различен брой ролкови елементи с междинна част. Следващата таблица дава общ преглед за окомплектовката за различните размери на тръбите.

Размер на тръбата			Брой	Брой	Брой
mm	IPS	DIPS	Затягащ модул и модул за белене	Ролков елемент с междинна част 55 mm	Ролков елемент с междинна част 85 mm
250	10"		1		1
280		10"	1		1
315	12"		1	1	1
355	14"	12"	1		2
		14"	1	3	
400	16"		1	2	1
450	18"	16"	1	4	
500	20"	18"	1		4
560	22"	20"	1	4	1
	24"		1	4	2
630	26"	24"	1	2	4
710	28"		1	3	4
800	30"		1	4	4

3.2.1 Сглобяване на верижния инструмент за отнемане на фаска

Свързване на ролковите елементи:

- Както е показано на фигурата, отделните ролкови елементи могат лесно да се поставят един в друг с помощта на свързващи елементи. Вкарването на отделните елементи е възможно само под определен ъгъл. Това предотвратява неволното им разпадане.



3.3 Отнемане на фаска

3.3.1 Подготовка: Почистване и маркиране

Почистване на тръбата:

- С чиста, обезмаслена кърпа почистете мръсотия, пясък и замърсявания от повърхностите, които ще бъдат подложени на обелване. Ако е необходимо, допълнително използвайте разрешен препарат за почистване на тръби.

Маркирайте зоната за отнемане на фаска:

- Маркирайте с подходящ маркер дълбочината на поставяне на фитинга, респ. повърхността за полагање на седлото съгласно насоките за обработка на производителя на фитинги. Повърхността, която подлежи на обелване, трябва да бъде маркирана вълнообразно.

3.3.2 Поставяне и обтягане на веригата за отнемане на фаска

Внимание: Веригата за отнемане на фаска се движи встрани от ножа.

При разрушени краища на тръбите може да се наложи разхлабване и повторно затягане на веригата. Поради нарастващия диаметър на тръбата напрежението на веригата за отнемане на фаска може да е достатъчно за разрушената част на тръбата, но може да е твърде голямо, ако тя напусне разрушената част на тръбата по време на обелването. Това се забелязва с увеличаващото се прилагане на сила по време на обелването. В такъв случай разхлабете веригата за отнемане на фаска и отново я затегнете.

Приложение 1: Отнемане на фаска в краищата на тръби

Отваряне на зъбчатката на колана изцяло:

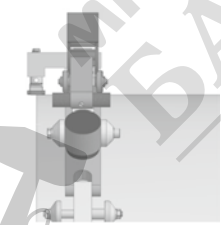
- Отворете пружинната ключалка на зъбчатката на колана изцяло, за да отключите валеца. Черният върток предотвратява изплъзването на затягащия колан от зъбчатката.

Поставяне на верижния инструмент за отнемане на фаска около тръбата:

- Поставете затворения верижен инструмент за отнемане на фаска около тръбата. Ако това не е възможно свържете краищата на верижния инструмент за отнемане на фаска, когато го поставите около тръбата.

Подравняване на ножа:

- Поставете затворения верижен инструмент за отнемане на фаска над края на тръбата. Черният трябва да опира в края на тръбата на около $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ от нейната ширина.



Обтягане на веригата:

- Използвайте черния върток, за да затегнете затягащия колан, така че веригата да прилегне на тръбата. Уверете се, че веригата лежи точно върху тръбата.
- Издърпайте здраво с една ръка черния върток и го дръжте по средата за опора. Сега опънете затягащия колан със зъбчатката, за да затегнете верижния инструмент за отнемане на фаска на тръбата.

Приложение 2: Обелване на седловинна повърхност

Отваряне на зъбчатката на колана изцяло:

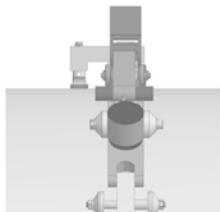
- Отворете пружинната ключалка на зъбчатката на колана изцяло, за да отключите валеца. Черният върток предотвратява изплъзването на затягащия колан от зъбчатката.

Поставяне на верижния инструмент за отнемане на фаска около тръбата:

- Поставете затворения верижен инструмент за отнемане на фаска около тръбата. Ако това не е възможно свържете краищата на верижния инструмент за отнемане на фаска, когато го поставите около тръбата.

Подравняване на ножа:

- Поставете верижния инструмент за отнемане на фаска на съответното място около тръбата и затворете веригата. Ножът трябва да е поставен в средата на външното ограничение на маркировката на повърхността на полагане.



Обтягане на веригата:

- Използвайте черния върток, за да затегнете затягащия колан, така че веригата да прилегне на тръбата. Уверете се, че веригата лежи точно върху тръбата.
- Издърпайте здраво с една ръка черния върток и го дръжте по средата за опора. Сега опънете затягащия колан със зъбчатката, за да затегнете верижния инструмент за отнемане на фаска на тръбата.

Спазване на индикаторите

Индикатор на пружинната каретка:

На пружинната каретка се намира щифт за индикация. Верижният инструмент за отнемане на фаска е достатъчно затегнат, когато щифтът за индикация е видим.



Пружинна каретка разхлабена

Пружинна каретка затегната

Указание: Щифтът за индикация указва обтягането на верижния инструмент за отнемане на фаска. В зависимост от размера на тръбата може да е необходимо да изберете такава сила на затягане, че индикаторът да стърчи малко повече или да е прибран.

Прекаленото стягане може да повреди верижния инструмент за отнемане на фаска. Ако затегнете веригата твърде силно, щифтът за индикация може да се извади от водача и да се изгуби.

Индикатор на държача на ножа:

Държачът на ножа също е снабден с щифт за индикация. Ако силата на затягане се увеличи, той излиза нагоре.



Държач на ножа за отнемане на фаска разхлабен

Държач на ножа за отнемане на фаска затегнат

Указание: Непременно внимавайте държачът на ножа за отнемане на фаска да не е изцяло натиснат. Само така пружината в държача на ножа може да гарантира, че ножът за отнемане на фаска е притиснат към повърхността на тръбата дори и на плоски места.

3.3.3 Обелване на тръбата

Фиксиране на тръбата:

→ Фиксирайте тръбата преди да започнете с процеса по отнемане на фаска, за да подобрите резултата от обелването и да избегнете инциденти.

Започване на процеса по отнемане на фаска:

- Ако сте проверили двата щифта за индикация при затягането и веригата е здраво затегната, можете да започнете с процеса по отнемане на фаска.
- Започнете обелването, като изтеглете веригата около тръбата. Верижният инструмент за отнемане на фаска има собствено придвижване напред. Не изкривявайте веригата. Позицията ѝ трябва да е 90° спрямо тръбата, така че никакви осови сили да не могат да влияят на зададеното придвижване напред на верижния инструмент за отнемане на фаска.



По време на обелването застанете директно пред верижния инструмент за отнемане на фаска и дърпайте за дръжките. Ако стоите странично и дърпате, не може да се гарантира прецизно придвижване напред!

Да се внимава за ширината на стружката:

- След първата обиколка проверете дали ширината на стружката е макс. 2/3 от ширината на ножа. Ако стружката е по-голяма или съществено по-малка, придвижването напред трябва да се регулира отново. Вижте "Настройка на придвижването напред".
- Дърпайте верижния инструмент за отнемане на фаска около тръбата, докато достигнете края на маркираната зона.

Указание: При незадоволителен резултат от обелването придвижването напред трябва да се регулира отново или ножът за отнемане на фаска да се смени. При спазване на насоките за обработка на производителя на фитинги, както и посочените там толеранси (макс. ширина на процепа между тръбата и фитинга) може евент. да се направи отнемане на фаска втори път.

- Ножовете за отнемане на фаска подлежат на износване!
- Използвайте само върху почистени тръби!
- Съхранявайте верижния инструмент за отнемане на фаска чист и сух в транспортния куфар!
- Редовно проверявайте дебелината на стружката с шублер!

3.4 Демонтаж на верижния инструмент за отнемане на фаска

Освобождаване на силата на затягане:

- За да свалите верижния инструмент за отнемане на фаска от тръбата, трябва да освободите обтегача на затягащия колан.

- ➔ За освобождаване на силата на затягане не използвайте помощни средства. Натиснете заключващия палец на зъбчатката на колана, за да освободите силата на затягане контролирано.

Демонтиране на верижния инструмент за отнемане на фаска:

- ➔ Откачете верижния инструмент за отнемане на фаска от една точка или го отстранете от тръбата наведнъж.

Поставяйте на сигурно място верижния инструмент за отнемане на фаска:

- ➔ След употреба разглобете верижния инструмент за отнемане на фаска и поставете отделните части безопасно обратно в предоставения транспортен контейнер. Така инструментът остава защитен.

Указание: След премахване на верижния инструмент за отнемане на фаска винаги проверявайте дали повърхността, която подлежи на обелване, е изцяло отстранена.

Допълнителни указания:

При незадоволителен резултат от обелването евент. ножът за отнемане на фаска трябва да се смени.

При спазване на насоките за обработка на производителя на фитинги, както и посочените там толеранси (макс. ширина на процела между тръбата и фитинга) може евент. да се направи отнемане на фаска втори път.

Ножовете за отнемане на фаска подлежат на износване

Използвайте само върху почистени тръби!

Винаги съхранявайте верижния инструмент за отнемане на фаска чист и сух в транспортния куфар!

Дебелината на стърготината редовно трябва да се проверява с подходящ измервателен инструмент.

3.5 Настройка на придвижването напред

3.5.1 Увеличаване на скоростта на придвижване напред (разширяване на стружката)

За да увеличите скоростта на придвижване напред и за да увеличите ширината на стружката, каретката за подаване трябва да се регулира леко по посока на зоната, която все още не е обелена.

Указание: Колкото по-малка е тръбата, която подлежи на обелване, толкова по-голяма скорост на придвижване напред е необходима за поддържане на ширина на стружките от 1/2 до 2/3 от ширината на ножа.

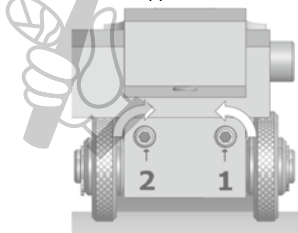
Регулирайте регулиращите винтове само с 1/4 оборот наведнъж и след това направете обелване 2 до 3 оборота, за да може регулирането да започне да действа.

Развиване на десния регулиращ винт:

- ➔ Развийте десния регулиращ винт (1) с 1/4 оборот (наляво).

Завинтване на левия регулиращ винт:

- ➔ След това завийте левия регулиращ винт (2) с 1/4 оборот (надясно).



Проверка на придвижването напред:

- ➔ Непременно се уверете след регулирането, че каретката за подаване отново е фиксирана. След това проверете промяната на придвижването напред чрез по-нататъшно обелване.

3.5.2 Намаляване на скоростта на придвижването напред (намаляване на ширината на стружката)

За да намалите скоростта на придвижване напред и за да намалите ширината на стружката, каретката за подаване трябва да се регулира леко по посока на обелената зона.

Указание: Колкото по-голяма е тръбата, която подлежи на обелване, толкова по-малка скорост на придвижване напред е необходима за поддържане на ширина на стружките от 1/2 до 2/3 от ширината на ножа.

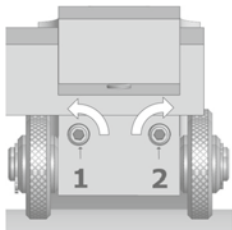
Регулирайте регулиращите винтове само с 1/4 оборот наведнъж и след това направете обелване 2 до 3 оборота, за да може регулирането да започне да действа.

Развиване на левия регулиращ винт:

→ Развийте левия регулиращ винт (1) с 1/4 оборот (наляво).

Завинтване на десния регулиращ винт:

→ След това завийте десния регулиращ винт (2) с 1/4 оборот (надясно).



Проверка на придвижването напред:

→ Непременно се уверете след регулирането, че каретката за подаване отново е фиксирана. След това проверете промяната на придвижването напред чрез по-нататъшно обелване.

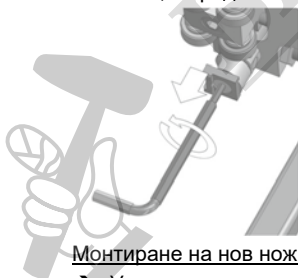
3.6 Смяна на ножа за отнемане на фаска



Внимание! Острието на ножа за отнемане на фаска е много остро. При работа с ножа за отнемане на фаска съществува голям риск от нараняване. Ето защо винаги носете подходящи устойчиви на рязане предпазни ръкавици, щом като боравите с ножа за отнемане на фаска!

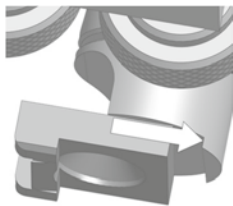
Развиване на винта:

→ Развийте винта с вътрешен шестостен (2,5 mm), който фиксира ножа към държача на ножа, с предоставения гаечен ключ и свалете стария нож.



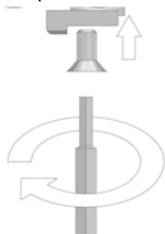
Монтиране на нов нож за отнемане на фаска:

→ Уверете се, че ножът за отнемане на фаска приляга плътно върху държача на ножа и лежи на задния ограничител.



Затягане на нов нож за отнемане на фаска:

- Дръжте ножа за отнемане на фаска в тази позиция и затегнете отново винта с вътрешен шестостен (2,5 mm) с предоставения гаечен ключ.



Указание: Резервните ножове не са съвместими с уредите за отнемане на фаска на краищата на тръбите на ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH, тъй като те имат различен срез.

4 Грижи и поддръжка

Всеки инструмент трябва да се третира внимателно и да се поддържа редовно, за да се постигне оптимален работен резултат. Замърсяванията трябва да се избягват и при необходимост да се отстраняват с мека кърпа или клечка с памук.

5 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на www.rothenberger.com

6 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

7 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота

www.rothenberger.com